

espaces



n° 15 Novembre 2012

Bulletin de la Maison des Associations. 46, rue de Mühlenbach. L-2168 Luxembourg

Conférence-débat

Le rôle de la nationalité dans la construction d'une citoyenneté européenne

Mardi 4 décembre 2012 à 19h à la Maison de l'Europe

À l'aube de l'année européenne de la citoyenneté, quoi de plus normal que les citoyens redoublent d'engagement? Ainsi l'« Entente des Fédérations », qui représente les acteurs socio-culturels que sont l'APL, la CCPL, la FAAL, la FACVL et la FAEL, se lance dans l'arène du débat sur la nationalité et la réforme de la Constitution.

Quelles sont les voies qui mènent vers une citoyenneté locale, voire européenne? La nationalité est-elle un facteur déterminant dans la construction d'une citoyenneté... ou pas?! Mais en fait, c'est quoi « être citoyen »? Une vraie citoyenneté est-elle possible?

Le débat est loin d'être clos. Il est important que des acteurs de la société civile impliqués dans le façonnage socio-culturel du Grand-Duché apportent leur pierre à l'édifice. Denis Scuto ouvrira la discussion, suivi des interventions de Pedro Castilho, David Foka, Paulo Lobo, Enrica Pianaro et Mylène Porta. Ils tenteront, avec le public, de donner une nouvelle perspective au débat qui est sur toutes les langues.

Rendez-vous mardi 4 décembre 2012 à 19h à la Maison de l'Europe (7, rue Marché-aux-Herbes à Luxembourg). Places limitées!

Modération: Olivier Tasch, journaliste.

Inscriptions: Jusqu'au 28 novembre 2012 par téléphone au (+352) 26 68 31 09 ou par e-mail à info@mda.lu.

Organisateurs:



PROGRAMME de la soirée du 4 décembre 2012

- 19h00 Ouverture de la soirée
- 19h10 Intervention de Denis Scuto, auteur de « La nationalité luxembourgeoise (XIX^e-XXI^e siècle) »
- 19h30 Tour de table des invités : Pedro Castilho, David Foka, Paulo Lobo, Enrica Pianaro, Mylène Porta
- 20h00 Échange avec le public
- 21h00 Verre de l'amitié

Avec l'appui de



Luxembourg - 1
Port Payé PS/678

Sommaire

Page 2



Chantier international senior



L'équipe de la Maison des Associations

Page 3

Kino mat Häerz



L'approche interculturelle, un défi pour la « mosaïque Luxembourg »

Page 4

Bloc-notes

Agenda

Chantier international au Club Senior de Bonnevoie



Du 16 au 27 juillet 2012, s'est déroulé le deuxième chantier international (« workcamp ») à Luxembourg.

La Maison des Associations, Amitié Portugal-Luxembourg et le Club Senior Bonnevoie se sont associés pour permettre au projet « Vivre l'intégration entre générations et cultures » de voir le jour.



Pendant quinze jours, ces jeunes ont apporté leurs savoir-faire aux activités régulières du Club Senior Bonnevoie et ont réalisé des travaux d'embellissement de la maison :

- rénovation de la salle de jeu de quilles,
- peinture de la salle de déjeuner,
- aménagement du jardin,
- organisation d'activités pour faire connaissance avec les aînés.



Et tout ça pendant seulement deux semaines !

Le projet a été une réussite totale car le Club Senior est maintenant plus coloré et plus vivant. Les seniors ont eu la chance d'être en interaction avec des jeunes de huit pays différents : République Tchèque, Cameroun, Nouvelle Guinée, Mozambique, Roumanie, Hongrie, Albanie, Portugal. Ils ont également pu goûter les spécialités culinaires de leurs pays respectifs. En même temps, les jeunes ont eu l'occasion de mieux connaître l'histoire, la ville et la réalité sociale du Luxembourg pour mieux s'intégrer ici.



« Je n'avais jamais participé à un workcamp auparavant. Grâce à ce chantier international, j'ai découvert une nouvelle manière de changer les choses, de rencontrer des gens, de se faire des amis.

J'ai beaucoup aimé la liberté offerte pour repeindre les murs du Club Senior et j'ai trouvé très intéressantes les activités que nous avons organisées pour les aînés. J'ai ainsi eu l'occasion de connaître la situation des personnes âgées au Luxembourg et, maintenant, je peux réfléchir à comment améliorer la situation des seniors de mon pays, la Roumanie.

Mes activités favorites ont été le city-rallye, quand j'ai découvert la ville avec les seniors, et l'excursion à Echternach, quand nous avons joué au golf. J'aimerais beaucoup y participer l'année prochaine ! »

Emilia, volontaire roumaine à la Maison des Associations

L'équipe de la Maison des Associations

Comme vous le savez peut-être déjà, ou alors vous l'apprendrez dans ces lignes, l'automne a apporté beaucoup de changements au sein de l'équipe de la Maison des Associations. Un membre marquant de notre équipe, un collaborateur de la première heure, a décidé qu'il était temps d'essayer quelque chose de nouveau. Oui, il s'agit de Gualter Verissimo. À cette occasion, la Maison des Associations souhaite le remercier pour tout ce qu'il a fait pendant ces trois années de présence parmi nous et lui souhaiter chance et accomplissement dans son nouvel emploi !

Mais assez avec les « au revoir », découvrez notre équipe...

Le café régule son rythme de travail ; elle sait où est le livre d'or de Millefeuilles ; les Cuisines du Monde, c'est son dada et la côte d'Eich sans EPO, nous vous présentons : **Eszter Packy** (volontaire SVE, Hongrie).



La douce voix du téléphone, les bonnes factures font les bons comptes, il assure l'audimat de France Info, vive les pitas, veuillez applaudir **Ionut Moromete**.

Son deuxième bureau est petit, rouge et sponsorisé par Osborne ; il sait charmer les vieilles dames et terroriser les services clientèles ; mais on peut dire qu'il connaît la chanson... Une ovation à **Luis Santiago** !

Elle clique plus vite que son ombre ; perdu dans les méandres d'Internet ? appelez-la ; la comm' lui va comme un gant ; le froid... elle aime pas, salut **Emilia Leonescu** (volontaire SVE, Roumanie)

Une place pour chaque chose et chaque chose à sa place, indiscutablement le rire vaut bien mieux, point, virgule, l'info c'est elle qui vous la transmettra, décidément il y a des trucs de fille, voici **Manuela Lorenzo**.

Kino mat Häerz... a mat Kaffi!

Pourquoi ne profiterait-on pas de l'après-midi pour se refaire un bon vieux classique ou un film récent que vous avez raté? C'est justement ce que la Cinémathèque, le Service Seniors de la Ville, Help et la MA se sont dits!

Eh oui, il n'y a pas que James Bond et ses acolytes mais aussi Charlie Chaplin, Audrey Hepburn, l'inoubliable Thierry van Werveke et surtout comme remède anti-déprime... Louis de Funès! Ça donne quand même envie de s'enfoncer dans les sièges «oldschool» de la Cinémathèque pour oublier le brouillard, non?!

Une après-midi de détente et de rêve tous les 3^{èmes} jeudis du mois Place du Théâtre avec rediffusion à la Cloche d'Or une semaine plus tard. Et, après les émotions fortes ou les fous rires, rien de tel qu'une part de tarte accompagnée d'un thé bien chaud ou d'un café...

Rejoignez-nous pour cette nouvelle saison de «Kino mat Häerz... a mat Kaffi!» et réservez vos places à l'avance, histoire de ne pas rater, par exemple, la visite de Jhemp Hoscheit pour «Perl oder Pica».



Tarif: 4 € (Film)

8 € (Film + Kaffi & Kuch)

Inscription: Jusqu'à la veille de la séance

Infos: T. 4796-2428, servsenior@vdl.lu

Organisateurs: Cinémathèque, Service Seniors de la Ville de Luxembourg, Help, Maison des Associations

PROGRAMME 2012-2013

Toutes les séances sont à 14h30.

Perl oder Pica

22.11. Cinémathèque, Pl. du Théâtre

29.11. Cinémathèque, Cloche d'Or

Rendezvous nach Ladenschluss

20.12. Cinémathèque, Pl. du Théâtre

Les Aventures de Rabbi Jacob

17.01. Cinémathèque, Pl. du Théâtre

24.01. Cinémathèque, Cloche d'Or

Über den Dächern von Nizza

21.02. Cinémathèque, Pl. du Théâtre

28.02. Cinémathèque, Cloche d'Or

Le Club des chômeurs

21.03. Cinémathèque, Pl. du Théâtre

28.03. Cinémathèque, Cloche d'Or

Der Hauptmann von Köpenick

18.04. Cinémathèque, Pl. du Théâtre

25.04. Cinémathèque, Cloche d'Or

Intouchables

16.05. Cinémathèque, Pl. du Théâtre

23.05. Cinémathèque, Cloche d'Or

Frühstuck bei Tiffany

20.06. Cinémathèque, Pl. du Théâtre

27.06. Cinémathèque, Cloche d'Or

L'approche interculturelle, un défi pour la «mosaïque Luxembourg»



Le caractère multiculturel de la société est un fait bien connu au Grand-Duché: près de la moitié des résidents sont étrangers, 150.000 frontaliers entrent et sortent chaque jour du territoire, 170 nationalités cohabitent à Luxembourg-Ville... c'est-à-dire autant de cultures, de valeurs, d'habitudes différentes. Mais, au-delà de ces chiffres, qu'en est-il réellement des rencontres, des relations entre les individus ou les communautés présentes?

Un récent sondage réalisé par le Centre d'Étude et de Formation Interculturelles et Sociales (CEFIS asbl) sur le capital social et l'intégration montre par exemple que, malgré cette diversité, les réseaux d'amis restent homogènes car ils se constituent en grande partie par «affinités» nationales ou linguistiques.

Afin de remédier à cette réalité, qui constitue un frein important à la cohésion sociale d'un pays aussi fortement

marqué par la présence de ressortissants étrangers, l'approche interculturelle constitue un apport intéressant. Développée en particulier par la psychosociologue Margalit Cohen-Emerique à partir de différents champs des sciences sociales et de la pratique de travailleurs sociaux, cette approche s'attache en effet à encourager les espaces de dialogue et de négociation entre des personnes ou groupes porteurs d'identités culturelles différentes.

Afin de mettre cette approche en pratique, un réseau de formateurs coordonné par le CEFIS propose une démarche de sensibilisation/formation adaptée à la réalité du Luxembourg, à l'attention de tout professionnel en contact avec des personnes d'autres origines et cultures (secteurs du travail social, de l'enseignement, de la santé, services étatiques et communaux... sans oublier le secteur associatif).

Cette approche s'entend avant tout comme une démarche participative de réflexion, à la fois personnelle et en petits groupes grâce à différents outils (exercices de découverte, mises en situation, apport théorique...). Elle porte dans un premier temps sur l'identité, la culture, les préjugés et stéréotypes (étape de «décentration»), à partir de l'expérience

professionnelle ou personnelle des participants et en mettant en particulier l'accent sur les chocs culturels vécus. Elle vise ainsi à connaître l'«autre» tel qu'il/elle est, à la fois semblable et différent/e de soi, et plus largement à découvrir d'autres cultures (étape de «découverte du cadre de référence de l'autre»). Enfin, en cas de difficultés, sont abordées des techniques de gestion de conflits, dans le but d'améliorer la communication et de permettre un «modus vivendi» commun, sans oublier toutefois les situations ou les dispositions non négociables au niveau personnel ou institutionnel (étape de «négociation/médiation»).

L'approche interculturelle se révèle ainsi être une démarche intéressante à plus d'un titre, en favorisant le développement personnel dans la ligne du célèbre «Connais-toi toi-même» de Socrate, ainsi que la qualité des relations professionnelles et personnelles, sans jamais imposer de solutions toutes faites.

Pour plus d'informations sur les formations proposées (module de sensibilisation et module de référence), contactez le CEFIS:
Frédéric Mertz (T.: 44 743 507)
Dominique v. Leipzig (T.: 44 743 512)
www.cefis.lu



Manifeste EYCA - European Year of Citizens 2013 Alliance

L'Union Européenne a proclamé 2013 « année européenne de la citoyenneté » (EYC2013). Une Alliance d'associations et de réseaux européens veut promouvoir cet événement en élaborant un manifeste reprenant la dimension européenne de la citoyenneté. Au Grand-Duché, ALOS - Ligue des Droits de l'Homme Luxembourg a pris l'initiative de constituer une coalition « EYC2013-Luxembourg » car la citoyenneté comprend aussi des dimensions de proximité. Chez nous, les thèmes abordés pourraient être : la législation sur les asbl datant de 1928 (droit du citoyen de s'associer et de se réunir) ou encore l'implication du citoyen dans le débat sur la révision de la constitution, sans oublier la participation effective par le bulletin de vote selon la résidence.

La réunion constitutive de la coalition « EYC2013-Luxembourg » s'est tenue jeudi 15 novembre 2012 à la Maison de l'Europe (Luxembourg). Nous vous en reparlerons...



Droga de vida, Prova de amor e Saida inoportuna

Suite au succès de *Droga de vida, Prova de amor e Saida inoportuna* l'an dernier, les organisateurs proposent une nouvelle représentation **le 24 novembre à 21h au Centre culturel de Heffingen**.

Ces pièces de *théâtre-action* sont basées sur des faits réels et ont été spécialement créées par l'atelier de théâtre de la CCPL dans le cadre de la prévention du VIH/SIDA à destination de la population lusophone du Luxembourg.

Organisateurs : Confédération de la Communauté Portugaise au Luxembourg (CCPL), service Aidsberodung de la Croix-Rouge luxembourgeoise, Ministère de la Santé, Institut Camões - Coordination de l'enseignement de la langue portugaise au Luxembourg



Making Luxembourg

L'initiative « Making Luxembourg » regroupe plus de 70 partenaires de la société civile, dont la Maison des Associations.

Nous défendons l'idée que le Luxembourg se fait **ensemble** grâce aux résidents de toutes nationalités et aux frontaliers.

Nous tous faisons le 100% Lëtzebuerg.

Au lieu de chercher ce qui pourrait nous opposer, nous cherchons ce qui nous unit dans la construction économique, culturelle, sociale et politique du Luxembourg.

Plus d'informations sur www.makingluxembourg.lu

AGENDA

Conférence-débat

Le rôle de la nationalité dans la construction d'une citoyenneté européenne

Mardi 4 décembre 2012 à 19h

Lieu : Maison de l'Europe

Org. : APL, CCPL, FAAL, FACVL, FAEL

Soutien : MA, Commission Européenne (Représentation au Luxembourg), BGL-BNP Paribas

Kuddel Muddel FEI

Émission de radio à écouter en direct sur Radio Dudelange (103,6 FM) ou www.dudelangefm.lu

Jeudi 29 novembre 2012 à 18h

Avec le soutien du Fonds Européen d'Intégration des Ressortissants des Pays Tiers (FEI) et de l'Office Luxembourgeois de l'Accueil et de l'Intégration (OLAI).

Cuisine du Monde

Mardi 11 décembre 2012

Mardi 8 janvier 2013

à partir de 18h30

au Centre Interculturel Real Madrid à Esch-sur-Alzette

Informations et inscriptions :

(+352) 26 68 31 09 ou cuisinedumonde2011@gmail.com

Org. : MA, FAEL, CIGL Esch

Théâtre

Droga de vida, Prova de amor e Saida inoportuna

Samedi 24 novembre 2012 à 21h

Lieu : Centre culturel, Heffingen

Org. : CCPL, service Aidsberodung - Croix-Rouge, Ministère de la Santé, Institut Camões Luxembourg

Kino a Kaffi

Jeudi 13 décembre 2012 à 14h
Intouchables (Nakache/Toledano)

Lieu : Kinosch/Kulturfabrik à Esch-sur-Alzette

Soirées littéraires Millefeuilles

Jeudi 13 décembre 2012 à 20h

Jeudi 10 janvier 2013 à 20h

Informations et inscriptions :

(+352) 26 68 31 09 ou

soireesmillefeuilles@gmail.com

Org. : MA, CCPL, AWM

Les soirées Millefeuilles-FEI sont soutenues par le Fonds Européen d'Intégration des Ressortissants des Pays Tiers (FEI) et l'Office Luxembourgeois de l'Accueil et de l'Intégration (OLAI).

Otras Miradas VII

Samedi 24 novembre 2012 à 19h
à l'Abbaye de Neumünster

Indignés (Antoni Verdaguer)

Vendredi 7 décembre 2012 à 19h
à la Cinémathèque de Luxembourg

Vous êtes tous des capitaines
(Óliver Laxe)

Projections suivies d'un débat

Org. : Círculo Cultural Español Antonio Machado

Kino mat Häerz

Perl oder Pica

Jeudi 22 novembre 2012 à 14h30
à la Cinémathèque (Pl. du Théâtre)

Jeudi 29 novembre 2012 à 14h30
à la Cinémathèque (Cloche d'Or)

Rendezvous nach Ladenschluss

Jeudi 20 décembre 2012 à 14h30
à la Cinémathèque (Pl. du Théâtre)

AGENDA SPÉCIAL SENIOR

Thé dansant

Chaque 1^{er} mercredi du mois de 15h à 17h au Konviktsgaard.

Entrée libre; sans inscription

Déjeuners en société

Tous les mardis à 12h dans un restaurant de la ville.

Inscription (jusqu'au jeudi avant le prochain rendez-vous)

Jeu de quilles

Jeudi 6 décembre 2012 à 14h
au Club Senior Bonnevoie
(26, Dernier Sol à Luxembourg)
Inscription jusqu'au 03.12.2012

Ces trois activités sont organisées par le Service Senior de la Ville de Luxembourg.

Infos et inscription :

T. 4796-2428, servsenior@vdl.lu

Agenda complet sur www.mda.lu/evenements-futurs.html

espaces

est édité par la Maison des Associations asbl

avec le soutien de l'Office Luxembourgeois de l'Accueil et de l'Intégration (OLAI).



www.amitie.lu www.fael.lu www.ccpl.lu www.facvl.lu www.faal.lu